



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Import Permits Regulations

Règlement sur les licences d'importation

SOR/79-5

DORS/79-5

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting Import Permits			Règlement concernant les licences d'importation	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	APPLICATION FOR PERMIT	1	3	DEMANDE DE LICENCE	1
4	ISSUE OF PERMITS	2	4	DÉLIVRANCE DES LICENCES	2
6	SHIPPING REQUIREMENTS	2	6	CONDITIONS D'EXPÉDITION	2
8	LOST PERMITS	2	8	LICENCES PERDUES	2
	SCHEDULE	4		ANNEXE	4

Registration
SOR/79-5 December 18, 1978

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Import Permits Regulations

P.C. 1978-3738 December 14, 1978

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, Trade and Commerce, pursuant to section 12 of the *Export and Import Permits Act*, is pleased hereby to revoke the *Import Permits Regulations* made and established by Order in Council P.C. 1954-789 of 27th May, 1954¹, and to make the annexed *Regulations respecting Import Permits* in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/79-5 Le 18 décembre 1978

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Règlement sur les licences d'importation

C.P. 1978-3738 Le 14 décembre 1978

Sur avis conforme du ministre de l'Industrie et du Commerce et en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger les *Règlements sur les licences d'importation* établis et édictés par le décret C.P. 1954-789 du 27 mai 1954¹ et d'établir en remplacement le *Règlement concernant les licences d'importation*, ci-après.

¹ SOR/54-201, *Canada Gazette* Part II, Vol. 88, No. 12, June 23, 1954, p. 475 and 1955 Consolidation, Vol. 2, p. 1225 and C.R.C., c. 605

¹ DORS/54-201, *Gazette du Canada* Partie II, Vol. 88, n° 12, 23 juin 1954, p. 551 et Codification de 1955, Vol. 2, p. 1339 et C.R.C., c. 605

REGULATIONS RESPECTING IMPORT PERMITS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Import Permits Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Export and Import Permits Act*; (*loi*)

“applicant” means a resident of Canada who applies for a permit under the Act; (*requérant*)

“customs office” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Act*; (*bureau de douane*)

“Department” [Repealed, SOR/95-33, s. 1]

“importer” means a person who imports goods into Canada; (*importateur*)

“permit” means an import permit issued pursuant to the Act. (*licence*)

SOR/95-33, s. 1; SOR/96-49, s. 1.

APPLICATION FOR PERMIT

3. A resident of Canada may apply for a permit to the Minister by furnishing the following information:

- (a) the applicant’s name and address;
- (b) information as to whether or not the applicant is a resident of Canada;
- (c) the importer’s name and address if different from the applicant;
- (d) the name and address of the supplier of the goods to be imported;
- (e) the country of origin of the goods;
- (f) the country from which the goods are imported;
- (g) the customs office where the goods will enter Canada;
- (h) the date of entry of the goods in Canada;
- (i) a description of the goods;

RÈGLEMENT CONCERNANT LES LICENCES D’IMPORTATION

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur les licences d’importation*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«bureau de douane» S’entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*. (*customs office*)

«importateur» désigne une personne qui importe des marchandises au Canada; (*importer*)

«licence» Licence d’importation délivrée en vertu de la Loi. (*permit*)

«loi» désigne la *Loi sur les licences d’exportation et d’importation*; (*Act*)

«ministère» [Abrogée, DORS/95-33, art. 1]

«requérant» désigne un résident du Canada qui demande une licence en vertu de la loi. (*applicant*)

DORS/95-33, art. 1; DORS/96-49, art. 1.

DEMANDE DE LICENCE

3. Un résident du Canada peut faire une demande de licence au ministre en fournissant les renseignements suivants:

- a) le nom et l’adresse du requérant,
- b) le statut résidentiel du requérant,
- c) le nom et l’adresse de l’importateur, s’ils diffèrent de celui du requérant,
- d) le nom et l’adresse du fournisseur des marchandises qui seront importées,
- e) le pays de provenance des marchandises,
- f) le pays d’importation,
- g) le bureau de douanes où les marchandises entreront au Canada;
- h) la date d’entrée des marchandises au Canada,
- i) une description des marchandises,

(j) the number of units of the goods to be imported and their value in Canadian currency; and

(k) any information requested by the Minister in any case where, in his opinion, the information furnished by the applicant requires clarification or the description of the goods to be imported is not in sufficient detail.

SOR/95-33, s. 2.

ISSUE OF PERMITS

4. (1) [Repealed, SOR/95-33, s. 3]

(2) When a permit is issued, the Minister shall

(a) affix his signature to each copy of the permit; and

(b) cause two copies of the permit to be transmitted to the applicant.

SOR/95-33, s. 3.

5. [Repealed, SOR/95-33, s. 4]

SHIPPING REQUIREMENTS

6. Every person to whom a permit has been issued shall, prior to importing the goods described in the permit,

(a) certify

(i) that the information furnished in the application in respect of the permit is correct, and

(ii) their status as a resident of Canada; and

(b) affix their signature to the copy of the permit stamped “For Customs Clearance Only” or “Pour dédouanement seulement” and transmit the copy to the collector of customs at a customs office.

SOR/95-33, s. 5; SOR/96-49, s. 2.

7. [Repealed, SOR/96-49, s. 3]

LOST PERMITS

8. Where a permit has been lost or destroyed, the person to whom it was issued may request from the Minister a permit to replace it and shall, when making the request, submit a statutory declaration containing

j) le nombre d’unités des marchandises qui seront importées et leur valeur en devises canadiennes et

k) tout renseignement exigé par le ministre dans un cas où, à son avis, les renseignements fournis par le requérant ne sont pas assez clairs ou dans le cas où la description des marchandises à importer n’est pas assez détaillée.

DORS/95-33, art. 2.

DÉLIVRANCE DES LICENCES

4. (1) [Abrogé, DORS/95-33, art. 3]

(2) Lorsqu’il délivre une licence, le ministre

a) appose sa signature sur chaque exemplaire de la licence et

b) fait parvenir deux exemplaires de la licence au requérant.

DORS/95-33, art. 3.

5. [Abrogé, DORS/95-33, art. 4]

CONDITIONS D’EXPÉDITION

6. Quiconque détient une licence doit, avant d’importer les marchandises décrites dans la licence,

a) attester :

(i) que les renseignements donnés lors de la demande de la licence sont exacts,

(ii) qu’il est résident du Canada;

b) apposer sa signature sur l’exemplaire de la licence estampillée « Pour dédouanement seulement » ou « For Customs Clearance Only » et la remettre au receveur de douanes au bureau de douanes.

DORS/95-33, art. 5; DORS/96-49, art. 2.

7. [Abrogé, DORS/96-49, art. 3]

LICENCES PERDUES

8. Lorsqu’une licence a été perdue ou détruite, la personne à qui elle a été délivrée peut demander au ministre une autre licence et présente avec sa demande une déclaration réglementaire qui contient :

(a) a statement that the permit has been lost or destroyed and an explanation of the loss or destruction; and

(b) in the case of a permit that has been lost, an undertaking to return the original permit to the Minister without delay, if it is found.

a) une attestation de perte ou destruction de la licence et une explication de cette perte ou destruction et,

b) dans le cas d'une licence perdue, un engagement de la retourner sans tarder au ministre si elle est retrouvée.

DORS/95-33, art. 6.

SOR/95-33, s. 6.

SCHEDULE

ANNEXE
[Abrogée, DORS/95-33, art. 7]